382R1443

9.6.82 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 158/17

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1443/82,

annettu 8 päivänä kesäkuuta 1982,

sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 606/82 ([2]), ja erityisesti sen 27 artiklan 3 kohdan, 28 artiklan 7 kohdan, 29 artiklan 5 kohdan ja 39 artiklan,

ottaa huomioon juurikasostoista tehtävien sopimusten ja alakohtaisten sopimusten kehyssäännöksistä 20 päivänä helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 206/68 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Kreikan liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1785/81 säädetyn uuden kiintiöjärjestelmän äskettäinen voimaantulo edellyttää lukuisia mukautuksia voimassa oleviin soveltamistoimenpiteisiin; nämä mukautukset ja sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista tietyistä tarvittavista yksityiskohtaisista säännöistä 12 päivänä maaliskuuta 1973 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 700/73 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 114/79, jo tehdyt mukautukset johtavat mainitun asetuksen uudelleen laatimiseen kokonaisuudessaan,

sokerialan kiintiöjärjestelmän ja erityisesti asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26–29 artiklan asianmukainen soveltaminen edellyttää yrityksen sokerin- tai isoglukoosintuotannon sekä yhteisön sisäisen kulutuksen tarkkaa määrittelemistä; yrityksen tuotantona on tällöin syytä pitää kyseisen yrityksen todellisuudessa tuottamien valkoisen sokerin, raakasokerin, inverttisokerin ja siirappien tai tapauksen mukaan isoglukoosin kokonaismääriä; mahdollisuudet yhden yrityksen tuotannon osan myöntämiseen toiselle yritykselle, joka on tuottanut sokerin sopimuksen mukaisesti, olisi rajoitettava erityistapauksiin; on tärkeää, että nämä tapaukset määritetään siten, että vältetään taloudelliset seuraukset sokerialalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tapauksia, joissa on ylivoimainen este,

kiintiöjärjestelmän yhdenmukaisen ja tehokkaan soveltamisen mahdollistamiseksi yhteisössä olisi vahvistettava sekä sakkaroosisiirappien tuotannon että isoglukoosintuotannon toteamismenetelmä,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklassa säädetyt tuotantomaksut voidaan vahvistaa vasta markkinointivuoden jälkeen ottaen huomioon niiden määrittämiseen vaadittavat tiedot; suuri osa sokerin vientisitoumuksista toteutetaan kuitenkin kyseisen markkinointivuoden toisen vuosipuoliskon aikana; tuottajien taloudellisen vastuun toteuttamiseksi mahdollisimman varhain olisi tämän vuoksi säädettävä arvioiden perusteella laskettujen maksujen maksamisesta ennakkoon ennen markkinointivuoden päättymistä; kyseisenä markkinointivuonna ennen 1 päivää maaliskuuta toteutuneeseen isoglukoosintuotantoon on aiheellista soveltaa ennakkoon vain perustuotantomaksua, koska suurin osa B-isoglukoosin tuotannosta toteutuu yleensä markkinointivuoden viimeisinä kuukausina,

maksujen määrät voidaan vahvistaa ja ne voidaan periä vasta, kun käytettävissä on mahdollisimman tarkat tiedot erityisesti kulutuksesta,

on tarpeen säätää juurikkaan hintalisän maksamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuotantomaksujen ollessa niiden enimmäismäärää alhaisemmat ja lisäksi lisämaksusta ottaen huomioon erityisesti sokerinvalmistuksen ja valmistajan tuotantomaksujen maksupäivän välinen ajanjakso,

olisi vahvistettava tuotannon toteamiseen ja siihen liittyvien tietojen ilmoittamiseen tarvittavat aikarajat kiintiöjärjestelmän hallinnollisten asioiden moitteettoman hoitamisen mahdollistamiseksi ja säädettävä tarvittaessa jäsenvaltioiden toteuttamista aiheellisista tarkastustoimenpiteistä,

kiintiöiden soveltamista koskevien toimenpiteiden viivästyneen laatimisen vuoksi niitä ei voida soveltaa kokonaisuudessaan, erityisesti tiettyjen markkinointivuoden 1981/1982 tuotantomaksujen vahvistamiseen ja

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 74, 18.3.1982, s. 1
([3]) EYVL N:o L 47, 23.2.1968, s. 1
([4]) EYVL N:o L 67, 14.3.1973, s. 12

perimiseen liittyvien aikarajojen osalta; tämän vuoksi olisi säädettävä aiheellisesta aikataulusta, ja

sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26–29 artiklassa "sokerintuotannolla" tarkoitetaan valkoisena sokerina ilmaistujen seuraavien sokereiden kokonaismäärää:

a) valkoinen sokeri;

b) raakasokeri;

c) inverttisokeri;

d) – sakkaroosi- tai inverttisokerisiirapit, joiden puhtausaste on vähintään 70 prosenttia ja jotka on tuotettu sokerijuurikkaasta,

– sakkaroosi- tai inverttisokerisiirapit, joiden puhtausaste on vähintään 75 prosenttia ja jotka on tuotettu sokeriruo'osta,

jäljempänä "siirapit".

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun määrään ei kuitenkaan lasketa:

a) valkoisen sokerin määriä, jotka on tuotettu
– raakasokerista
tai
– siirapeista,
joita ei ole tuotettu tätä valkoista sokeria valmistavassa yrityksessä;

b) valkoisen sokerin määriä, jotka on tuotettu
– raakasokerista,
– siirapeista
tai
– lakaisusokerista,
joita ei ole tuotettu saman markkinointivuoden aikana kuin tämä valkoinen sokeri on valmistettu;

c) raakasokerin määriä, jotka on tuotettu siirapeista, joita ei ole tuotettu tätä raakasokeria valmistavassa yrityksessä;

d) raakasokerin määriä, jotka on tuotettu siirapeista, joita ei ole tuotettu saman markkinointivuoden aikana kuin tämä raakasokeri on valmistettu;

e) raakasokerin määriä, jotka jalostetaan valkoiseksi sokeriksi kyseisen markkinointivuoden aikana yrityksessä, joka on tuottanut raakasokerin;

f) inverttisokerin ja siirappien määriä, jotka jalostetaan alkoholiksi tai rommiksi;

g) siirappien määriä, jotka jalostetaan sokeriksi tai inverttisokeriksi kyseisen markkinointivuoden aikana yrityksessä, joka on tuottanut siirapin;

h) levitteiksi tarkoitettujen ja "Rinse appelstroopiksi" jalostettavien siirappien määriä;

i) sokerin, inverttisokerin ja siirappien määriä, jotka on tuotettu jalostusliikennemenettelyssä;

j) inverttisokerin määriä, jotka on tuotettu siirapeista, joita ei ole tuotettu tätä inverttisokeria valmistavassa yrityksessä;

k) inverttisokerin määriä, jotka on tuotettu siirapeista, joita ei ole tuotettu saman markkinointivuoden aikana kuin tämä inverttisokeri on valmistettu;

3. Tuotanto ilmaistaan valkoisena sokerina:

a) kun kyseessä on valkoisen sokerin tuotanto, ottamatta huomioon laatueroja;

b) kun kyseessä on raakasokerin tuotanto, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 [1] 1 artiklan säännösten mukaisesti määritetyn tuoton perusteella;

c) kun kyseessä on inverttisokerin tuotanto kerrottuna kertoimella 1;

d) kun kyseessä on välituotteiksi katsottavien siirappien tuotanto 5 kohdan toisen alakohdan säännösten mukaisesti määritetyn erotettavissa olevan sokerin pitoisuuden perusteella;

e) kun kyseessä on muiden kuin välituotteiksi katsottavien siirappien tuotanto komission asetuksen (ETY) N:o 394/70 [2] 13 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti sakkaroosina ilmaistun sokeripitoisuuden perusteella;

4. Edellisen markkinointivuoden lakaisusokeri ilmaistaan valkoisena sokerina sen sakkaroosipitoisuuden perusteella.

5. Siirappien puhtausaste lasketaan jakamalla kokonaissokeripitoisuus kuiva-ainepitoisuudella.

Erotettavissa olevan sokerin pitoisuus lasketaan vähentämällä kyseisen siirapin polarimetrilukemasta kuiva-ainepitoisuuden ja tämän siirapin polarimetrilukeman välinen, kertoimella 1,70 kerrottu erotus. Kuiva-ainepitoisuus on määritetään areometristä menetelmää noudattaen.

Erotettavissa olevan sokerin pitoisuus määritetään kuitenkin siirappien todellisen tuoton mukaisesti, kun jäsenvaltio on käyttänyt hyväkseen komission asetuksen (ETY) N:o 1998/78 [3] 8 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toisessa virkkeessä säädettyä mahdollisuutta.

---

[1] EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3
[2] EYVL N:o L 50, 4.3.1970, s. 1
[3] EYVL N:o L 231, 23.8.1978, s. 5

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26–29 artiklassa "isoglukoosintuotannolla" tarkoitetaan kokonaistuotemäärää, joka on saatu glukoosista tai sen polymeereistä ja jonka fruktoosipitoisuus kuivapainosta määritettynä on vähintään 10 prosenttia:

a) huolimatta siitä, kuinka paljon sen fruktoosipitoisuus ylittää tämän raja-arvon; ja

b) ilmaistuna kuiva-aineena refraktometrimenetelmän mukaisesti määritettynä.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava vuosittain ennen 15 päivää helmikuuta kunkin niiden alueella sijaitsevan yrityksen kuluvaa markkinointivuotta koskeva väliaikainen sokerintuotanto.

Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien osalta mainittu päivämäärä korvataan päivämäärällä "15 päivää toukokuuta".

2. Kunkin isoglukoosintuotantoyrityksen on annettava tiedoksi jäsenvaltiolle, jonka alueella tuotanto on toteutunut, ennen kunkin kuukauden 15 päivää edellisen kalenterikuukauden aikana tosiasiallisesti tuotetut määrät kuiva-aineena ilmaistuina.

Jäsenvaltioiden on vahvistettava näiden tietojen perusteella kunkin kyseisen yrityksen isoglukoosintuotanto kullekin kuukaudelle ja viimeistään 15 päivänä toiseksi seuraavana kuukautena.

Sisäisessä jalostusliikennemenettelyssä tuotettuja isoglukoosin määriä ei oteta huomioon toisessa alakohdassa tarkoitetun tuotannon vahvistamisessa.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava vuosittain ennen 1 päivää lokakuuta kunkin yrityksen edellisen markkinointivuoden lopullinen sokerin- ja isoglukoosintuotanto.

4. Jos sokerin 3 kohdassa tarkoitetun lopullisen tuotannon vahvistamisen jälkeen siinä todetaan eroja, nämä erot on otettava huomioon vahvistettaessa eron toteamista koskevan markkinointivuoden lopullinen tuotanto.

4 artikla

1. Jollei seuraavista kohdista muuta johdu, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26–29 artiklassa "yrityksen sokerintai isoglukoosintuotannolla" tarkoitetaan sokerin tai isoglukoosin määrää, jonka tämä yritys on tosiasiallisesti valmistanut.

2. Markkinointivuoden sokerin kokonaistuotanto on 1 kohdassa tarkoitettu tuotanto, johon on lisätty tälle vuodelle siirretty sokerimäärä ja josta on vähennetty seuraavalle markkinointivuodelle siirretty sokerimäärä.

3. Sokerintuotantoyrityksen, jäljempänä "jalostaja", sopimuksen mukaisesti toisen sokerintuotantoyrityksen, jäljempänä "toimeksiantaja", lukuun tuottamaa sokerimäärää pidetään toimeksiantajan tuotantona kirjallisesti esitetystä hakemuksesta, joka on molempien kyseisten valmistajien asianmukaisesti allekirjoittama ja kyseiselle jäsenvaltiolle osoittama, jos 2 kohdan mukaisesti vahvistettu sokerin kokonaistuotanto:

a) on jalostajan osalta pienempi kuin tämän A-kiintiö;

tai

b) on jalostajan osalta suurempi kuin tämän A-kiintiö, mutta pienempi kuin tämän A- ja B-kiintiöiden yhteismäärä ja, jos toimeksiantajan 2 kohdan mukaisesti vahvistettu sokerin kokonaistuotanto on suurempi kuin tämän A-kiintiö;

tai

c) on jalostajan ja toimeksiantajan osalta suurempi kuin näiden A- ja B-kiintiöiden yhteismäärä.

4. Jos toimeksiantajan ja jalostajan tehtaat sijaitsevat eri jäsenvaltioissa, 3 kohdassa tarkoitettu hakemus on osoitettava kummallekin kyseisistä jäsenvaltioista. Tässä tapauksessa kyseisten jäsenvaltioiden on toimittava yhteistyössä vastausta annettaessa ja toteutettava 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattamisen todentamisessa tarvittavat toimenpiteet.

5. Jalostajan tuottamaa sokerimäärää voidaan pitää asetuksen (ETY) N:o 1785/81 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen toimeksiantajan tuotantona, jos ylivoimainen este tekee välttämättömäksi juurikkaan, ruo'on tai melassin jalostamisen sokeriksi muussa kuin toimeksiantajan yrityksessä.

5 artikla

1. Ennen kuluvan markkinointivuoden 1 päivää huhtikuuta:

a) arvioidaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan mukaisesti sokerin perustuotantomaksu ja B-maksu;

b) vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 41 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen 6 artiklan mukaisesti määritetyt sokerinvalmistajan ja isoglukoosinvalmistajan ennakkoon maksettavat yksikkösummat.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava ennen kuluvan markkinointivuoden 15 päivää huhtikuuta kunkin sokerintuotantoyrityksen ja kunkin isoglukoosintuotantoyrityksen ennakkoon maksettavat maksut.

Sokerin ennakkomaksu saadaan:

a) soveltamalla 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettuun A-sokerin ja B-sokerin väliaikaiseen tuotantoon perustuotannon ennakkomaksuksi vahvistettua yksikkösummaa;

ja

b) soveltamalla B-sokerin 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettuun väliaikaiseen tuotantoon B-ennakkomaksuksi vahvistettua yksikkösummaa.

Isoglukoosin ennakkomaksu saadaan soveltamalla kuluvan markkinointivuoden 1 päivään heinäkuuta seuraavan helmikuun loppuun mennessä toteutettuun tuotantoon isoglukoosin perustuotannon ennakkomaksuksi vahvistettua yksikkösummaa.

3. Jäsenvaltioiden on perittävä nämä ennakot ennen seuraavaa 1 päivää toukokuuta.

4. Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien sokerinvalmistajien osalta 2 ja 3 kohdassa mainitut päivämäärät "15 päivää huhtikuuta" ja "1 päivään toukokuuta" korvataan päivämäärällä "15 päivää elokuuta" ja vastaavasti päivämäärällä "1 päivään syyskuuta".

5. Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määrän toteamiseksi vähennetään:

a) yhteisössä teollisuudenalojen suoraan ja jalostuksen jälkeiseen kulutukseen myytyjen sokerin ja isoglukoosin määrien

ja

b) denaturoidun sokerin määrien

ja

c) kolmansista maista jalostettuina tuotteina tuotujen sokerin ja isoglukoosin määrien

yhteismäärästä jalostettuna tuotteina kolmansiin maihin vietyjen sokerin ja isoglukoosin määrät.

Lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisina kuluvan markkinointivuoden vientisitoumuksina pidetään:

a) kaikkia sellaisinaan vietäväksi tarkoitettuja sokerin määriä, joiden vientituet tai vientimaksut vahvistetaan kyseiselle markkinointivuodelle avattujen tarjouskilpailujen perusteella;

b) kaikkia sellaisinaan vietäviksi tarkoitettuja sokerin ja isoglukoosin määriä, joiden vientituet tai vientimaksut vahvistetaan säännöllisesti kyseiselle markkinointivuodelle annettujen vientitodistusten perusteella;

c) kaikkea sokerin ja isoglukoosin ennakoitua vientiä jalostettuina tuotteina, joiden vientituet tai vientimaksut vahvistetaan kyseisen markkinointivuoden aikana tähän tarkoitukseen siten, että kyseiset määrät jaetaan tasaisesti koko markkinointivuodelle.

6 artikla

1. Kun sokerin perustuotantomaksun arvio on:

a) vähintään 60 prosenttia asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta kyseisestä enimmäismäärästä, ennakkomaksun yksikkösumma on 50 prosenttia tästä enimmäismäärästä;

b) enintään 60 prosenttia edellä tarkoitetusta enimmäismäärästä, ennakkomaksun yksikkösumma on 80 prosenttia edellä tarkoitetusta arviosta.

2. Myös sokerin B-ennakkomaksun yksikkösummaa määritettäessä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitettua sääntöä ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan 4 tai 5 kohdassa tarkoitettu kyseinen enimmäismäärä.

3. Isoglukoosin perustuotantomaksun ennakon yksikkösumma on 40 prosenttia sokerille 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti arvioidusta perustuotantomaksun yksikkösummasta.

7 artikla

1. Edellisen markkinointivuoden sokerin ja isoglukoosin perustuotantomaksun ja B-maksun määrät on vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 1785/81 41 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ennen 1 päivää marraskuuta.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava ennen 15 päivää joulukuuta kunkin sokerintuotantoyrityksen ja kunkin isoglukoosintuotantoyrityksen edellisen markkinointivuoden jäljellä olevat maksujäännökset, ottaen huomioon 5 artiklan mukaisesti perityt ennakkomaksut.

Yrityksen tai jäsenvaltion on maksettava maksujäännösvelkansa ennen seuraavaa 15 päivää tammikuuta.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 29 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut määrät on vahvistettava samaan aikaan ja samaa menettelyä noudattaen kuin 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut maksumäärät.

2. Kun sokerinvalmistaja on maksanut juurikkaan myyjälle juurikkaan perushintaa alhaisemman hinnan, valmistajan on maksettava juurikkaan myyjälle tämän eron perusteella osuus asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitetusta varastointikustannuksen korvauksesta ja/tai kyseisen sokerin arvonnoususta interventiohinnan perusteella.

Tässä osuudessa valmistajan on otettava huomioon:

a) sokerin valmistamisen ja tuotantomaksuihin liittyvien ennakkomaksujen ja jäännösten säädettyjen maksupäivien aikavälit;

b) varastointikustannusten korvausmäärän laskemisessa käytettyjen rahoituskustannusten osuus;

c) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 29 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu prosenttiosuus;

d) kyseisen sokerijuurikkaan saanto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1785/81 6 artiklan 1 kohdan soveltamista.

3. Sokerinvalmistajan on maksettava juurikkaan myyjälle 1 kohdassa tarkoitetut määrät ja 2 kohdassa tarkoitettu osuus 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen maksujen vahvistamispäivää seuraavien neljän viikon kuluessa.

4. Siitä, mitä 2 ja 3 kohdassa säädetään, voidaan poiketa alakohtaisessa sopimuksessa.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki vaaditut toimenpiteet tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden tuotannon toteamisessa tarvittavien tarkastusten käyttöön ottamiseksi.

10 artikla

Markkinointivuonna 1981/1982 5 artiklassa mainittu päivämäärä:

a) korvataan 1 kohdassa päivämäärällä "1 päivää heinäkuuta 1982";

b) korvataan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa päivämäärällä "15 päivää heinäkuuta 1982";

c) korvataan 3 kohdassa päivämäärällä "1 päivää elokuuta 1982".

11 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 700/73.

2. Kaikkiin yhteisön säädöksiin sisältyviä viittauksia asetukseen N:o 700/73 pidetään viittauksina tämän asetuksen asianomaisiin artikloihin.

3. Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

4. Mitä 2 artiklassa säädetään, sovelletaan markkinointivuodesta 1982/1983.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä kesäkuuta 1982.

Komission puolesta

Poul DALSAGER

Komission jäsen